



نشرة
البناء والتشييد
**Building and
Construction Statistics**
2007



العدد الحادي والعشرين

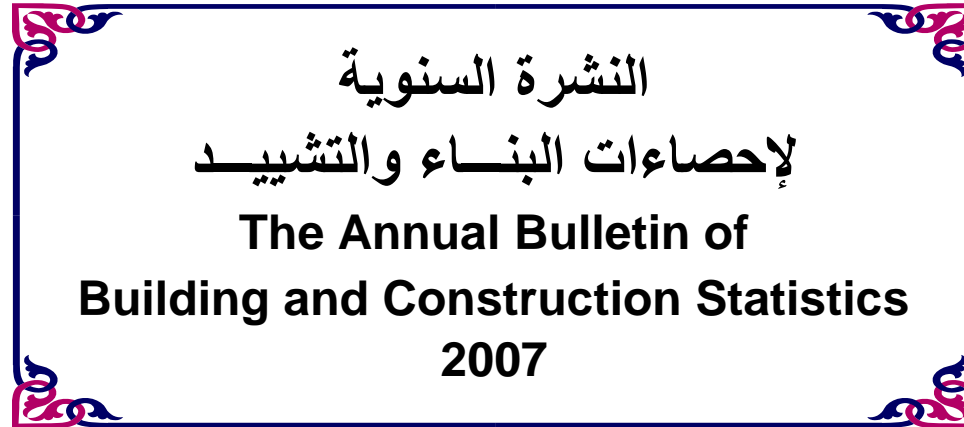
21TH ISSUE

State of Qatar
Statistics Authority
Economic Statistics Dep.



دولة قطر
جهاز الإحصاء
إدارة الإحصاءات الاقتصادية

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building and Construction



العدد الحادي والعشرون

21th Issue

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building and Construction



Preface

The Qatar Statistics Authority has the pleasure of introducing the 21th issue of the “Annual Bulletin of Building and Construction Sector, 2007” as part of its continuous efforts to furnish all kinds of statistics.

The Qatar Statistics Authority also has the pleasure of presenting its gratitude to responsible officers of corporations and companies for their cooperation and contribution in accomplishing this bulletin.

The Qatar Statistics Authority welcomes any remarks and suggestions that could improve contents of this bulletin.

And Allah grants success

Hamad bin Jabor bin Jassim Al Thani
President Statistics Authority

تقديم

يسر جهاز الإحصاء أن يقدم العدد الحادي العشرون من النشرة السنوية لقطاع البناء والتشييد لسنة 2007م وذلك في إطار خطة جهاز الإحصاء الطموحة والمتوازنة في توفير وتطوير كافة أنواع الإحصاءات .

كما يسر الجهاز أن يتقدم بالشكر الجزيل لمسئولي المنشآت من مؤسسات وشركات لتعاونهم ومساهمتهم في إصدار هذه النشرة.

ويرحب بأية ملاحظات وإقتراحات من شأنها تحسين مضمون هذه النشرة.

والله ولي التوفيق،،،

حمد بن جبر بن جاسم آل ثاني
رئيس جهاز الإحصاء

فهرس نشرة البناء والتشييد
Bulletin of Building and Construction

رقم الصفحة Page No.	البيانات Particular	رقم الجدول Table No.
	<u>Preface</u> تقديم	
	<u>Introduction</u> مقدمة	
	<u>Data presentation</u> أسلوب عرض البيانات	
	<u>Concepts and definitions</u> أهم المفاهيم والتعاريف المستخدمة	
	<u>عدد المنشآت والمشتغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الإقتصادي الرئيسي البناء والتشييد</u> <u>NUMBER OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYEES BY SIZE OF ESTABLISHMENT & MAIN ECONOMIC ACTIVITY BUILDING & CONSTRUCTION 2007</u>	(1)
	<u>عدد المشتغلين حسب الجنسيه و الجنس و النشاط الإقتصادي الرئيسي البناء والتشييد</u> <u>NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY BUILDING & CONSTRUCTION 2007</u>	(2)
	<u>عدد المشتغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسيه و النشاط الإقتصادي الرئيسي البناء والتشييد</u> <u>NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN ECONOMIC ACTIVITY BUILDING & CONSTRUCTION 2007</u>	(3)
	<u>عدد المشتغلين و تقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس و المهنة البناء والتشييد</u> <u>NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION BUILDING & CONSTRUCTION 2007</u>	(4)
	<u>تقديرات قيمة المستلزمات السلعيه حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي البناء والتشييد</u> <u>ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY BUILDING & CONSTRUCTION 2007</u>	(5)

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building and Construction



فهرس نشرة البناء والتشييد
Bulletin of Building and Construction

	<p><u>تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي</u> <u>البناء و التشييد</u> <u>ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY</u> <u>BUILDING & CONSTRUCTION</u> <u>2007</u></p>	(6)
	<p><u>تقديرات الإيرادات حسب المصادر</u> <u>البناء و التشييد</u> <u>ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE</u> <u>BUILDING & CONSTRUCTION</u> <u>2007</u></p>	(7)
	<p><u>تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي</u> <u>البناء و التشييد</u> <u>ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY</u> <u>BUILDING & CONSTRUCTION</u> <u>2007</u></p>	(8)
	<p><u>أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الإقتصادي الرئيسي</u> <u>البناء و التشييد</u> <u>MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY</u> <u>BUILDING & CONSTRUCTION</u> <u>2007</u></p>	(9)
	<p><u>ملحقات</u> <u>ANNEX</u></p>	

Introduction

In accordance with its policy to furnish and develop statistical data, the Statistics Authority decided that its development plans should coincide with the international recommendations regarding concepts, definitions and statistical data to be furnished taking into consideration domestic circumstances.

1- The Extent:

This bulletin covers the activity of construction i.e. Tabulation Category (F) of the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities , detailed at group levels , classified by economic activities specially adopted to the state of Qatar , as follows :

452 : General Construction (general contracts)

4521 : General Construction for Buildings

4522 : General Construction for Non-Buildings (civil engineering works)

4560 : Partial Construction

And it's worth mentioning that the construction activities in the State of Qatar are fully practiced by the private sector .

2- The Questionnaires:

The required basic data has been collected on 2 forms of questionnaires as follows:

a - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2501 - for establishments employing 50 persons and above .

b - Annual Questionnaire of Building and Construction Statistics :
Form No. 2502 - for establishments employing less than 50 persons .

مقدمة

تمشياً مع سياسته في توفير وتطوير كافة الإحصاءات فقد رأى جهاز الإحصاء أن تتفق خطط التطوير مع الاتجاهات والتوصيات الدولية من حيث المفاهيم والتعاريف والبيانات الإحصائية الممكن توفيرها مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف المحلية .

1 - النطاق:

تغطي هذه النشرة نشاط قطاع الإنشاءات أي القسم الرئيسي (واو) من التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الإقتصادية مفصلة على مستوى مجموعات تصنيف أنشطة إقتصادية خاصة بدولة قطر وذلك على النحو التالي :

452 : الإنشاءات العامه (المقاولات العامه) :

4521 : الإنشاءات العامه للمباني .

4522 : الإنشاءات العامه لغير المباني (الإنشاءات الكامله للهندسه المدنيه) .

456 : الإنشاءات الجزئيه (المقاولات الجزئيه) .

وتجدر الإشارة إلى أن نشاط الإنشاءات يمارس بالكامل بواسطة القطاع الخاص .

2 - الاستمارات المستخدمة:

تم جمع البيانات الاساسية على نموذجين من الاستمارات وذلك على النحو التالي :

أ - الإستماره السنويه لإحصاءات البناء والتشييد :

نموذج رقم 2501 للمنشآت التي يعمل بكل منها 50 مشغل فأكثر

ب - الإستماره السنويه لإحصاءات البناء والتشييد :

نموذج رقم 2502 للمنشآت التي يعمل بكل منها أقل من 50 مشغل

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد

Economic Statistics - Bulletin of Building Permits and Completed Buildings



3- The Timing:

The data of this bulletin were collected for one year starts on first of January and ends on end of December

4- Survey method:

- a - A comprehensive frame of functioning establishments was prepared based on the findings of the last Establishments Census.
- b - Field and office check up for the frame data was carried out to verify economic activity , number of employees and other information.
- c - Data was collected from all big establishments (those employing 50 persons or more) i.e. full coverage , and for small establishments (those employing less than 50 persons) data was collected on a sample basis.

3 - فترة الإسناد الزمني:

جمعت بيانات هذه النشرة عن سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من أول يناير وتنتهي آخر ديسمبر.

4 - أسلوب المسح:

- أ - تم اعداد اطار متكامل بالمنشآت العاملة في هذا القطاع استنادا على بيانات تعداد المنشآت الأخير .
- ب - تم تدقيق بيانات الإطار ميدانيا ومكتبياً للتأكد من النشاط الإقتصادي للمنشأة وعدد العاملين وباقي البيانات الأخرى .
- ج - تم جمع بيانات المنشآت التي يعمل بها 50 مشغل فأكثر عن طريق الحصر الشامل ، أما المنشآت التي يعمل بها أقل من 50 مشغل فقد جمعت بياناتها عن طريق العينه .

5 - Data presentation

Data were presented as follows :

Frame of functioning establishments :

The first table shows summary data about the functioning establishments in terms of establishments numbers , number of employees and economic activities based on the findings of the last Establishments Census.

Estimates of value added and major economic indicators - overall sector. The rest of the tables in this bulletin presents estimates of gross output , intermediate consumption (goods and services) , gross value added , depreciation , net value added , compensation of employees and operating surplus by type of economic activity in addition to presentation of the major economic indicators for the sector as a whole. Data were shown into 8 tables.

Note :

It is worth mentioning that statistical data presented in this bulletin reflects the activities of construction works carried out by the functioning establishments i.e. not including any construction work carried out by any labor force not employed by these establishments. Also it does not include construction works carried out by foreign contractors for the purpose of oil exploration and the development of the North Gas field or any other areas. Inequality of totals in some tables is due to approximation.

5 - أسلوب عرض البيانات:

تعرض البيانات على الوجه التالي :

اطار المنشآت العاملة في قطاع البناء والتشييد :

يعرض الجدول الأول بيانات تلخيصية عن المنشآت العاملة في هذا القطاع من حيث عدد المنشآت حسب فئات عدد المشتغلين والنشاط الاقتصادي من واقع البيانات التي وفرها آخر تعداد للمنشآت.

تقديرات القيمة المضافة وأهم المؤشرات الاقتصادية على مستوى القطاع :

يعرض في باقي جداول هذه النشرة تقديرات قيمة الإنتاج الإجمالي والاستهلاك الوسيط (السلع والخدمات) والقيمة المضافة الإجمالية والاهتلاكات وصافي القيمة المضافة وتعويضات العاملين وتفاصيل هذه التقديرات وفائض التشغيل حسب النشاط الاقتصادي بالإضافة إلى عرض لأهم المؤشرات الاقتصادية على مستوى القطاع وذلك في 8 جداول. هذا وقد تم الوصول إلى هذه التقديرات والمؤشرات باتباع الأسلوب التالي :

أولاً : بالنسبة للمنشآت التي يعمل بكل منها أقل من 50 مشتغل فقد تم تقدير بيانات المجتمع المختار منه العينه عن طريق استخدام البيانات الفعلية لمنشآت العينه وذلك بدلالة متوسط المتغير المقدر للعماله.

ثانياً : بالنسبة للمنشآت التي يعمل بكل منها 50 مشتغل فأكثر (منشآت الحصر الشامل) فقد تم تقدير بيانات المنشآت غير المستجيبه عن طريق استخدام بيانات المنشآت المستجيبه. وتم تقديرها لكل نشاط وعلى مستوى كل فئه من فئات المنشآت على حده وجرى تكبيرها بنفس الأسلوب المذكور سابقاً.

ملاحظه :

تجدر الإشارة هنا إلى أن البيانات والمعلومات الإحصائية الواردة بهذه النشرة تصور نشاط البناء والتشييد المنفذ بواسطة المنشآت العاملة في هذا القطاع - أي لا تشمل أعمال البناء والتشييد التي تتم بواسطة العمالة خارج المنشآت كذلك تجدر الإشارة إلى أن التقديرات لا تشمل أعمال التشييد التي تمت بواسطة شركات أجنبيه في مجال تطوير حقل غاز الشمال أو أي مجالات أخرى.

أيضاً قد لا تتطابق أرقام بعض الجداول مع جداول أخرى وذلك نتيجة تقريب الأرقام.

Concepts and definitions

1- The establishment:

Project or part of project in a fixed location, performing one or more economic activity under one administration and has or could have regular accounts. Holder of project could be natural or artificial person.

2 - The Activities :

a - General Construction for Buildings :

This includes general construction of new works , alterations , repairs and demolishing of building such as dwellings , schools , government building , commercial and industrial buildings.

b - General Construction for Non-Buildings :

Includes general construction of new works , alterations , repairs or civil engineering projects such as roads , bridges , airports , networks of sewerage , water , electricity , telephone , pipelines ... etc.

c - Partial Construction :

This includes the construction of parts of the above mentioned constructions e.g. sanitary works , electrical works , brick laying , stone setting , foundation works ... etc.

أهم المفاهيم والتعاريف

1- المنشأ :

هي مكان ثابت يزاول فيه نشاط اقتصادي واحد أو أكثر وقد يكون حائز هذا المكان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

2- الأنشطة :

أ - الإنشاءات العامه للمباني :

تشمل الإنشاءات العامه لإنشاء وتعديل واصلاح وهدم المباني عامة مثل المدارس والدوائر الحكوميه والمساكن والمنشآت التجاريه والصناعيه.

ب - الإنشاءات العامه لغير المباني :

تشمل الإنشاءات العامه التي تختص بإنشاء وتعديل واصلاح المشاريع الهندسيه مثل الطرق والجسور والمطارات وشبكات المجاري والمياه والكهرباء والتلفونات ، كما تشمل الإنشاءات المتعلقة بالمناجم وكذلك عمليات حفر آبار البترول والغاز الطبيعي وإنشاء خطوط انابيب البترول والغاز وإنشاء المواني والارصفه وأحواض السفن وكافة الإنشاءات الأخرى عدا المباني.

ج - الإنشاءات الجزئيه :

تشمل الإنشاءات التي تختص بتنفيذ جزء من المشروع فقط .. مثل الأعمال الصحيه وأعمال الكهرباء والبناء بالطوب والحجر وتركيب الأرضيات والأصباغ وعمليات الحفر والأساسات.

3 - Employment :

This means all these who are working for the establishment whether they are working proprietors or employees. The following is worth mentioning :

a- Owners working in the establishment:

Holders or capital owners who actually work in the establishment.

b- Employees:

Those individuals working for the establishment against payment , whether on permanent or part-time basis. Included here individuals who are absent from work for temporary reasons e.g. normal or sick leaves.

c- Occupation:

It is the kind of work that is practiced by the employees at the time of the survey irrespective of his original occupation.

4 - Compensation of Employees :

Wages and Salaries: Refers to total remuneration in cash payable by the establishment to the employees in return for work done during the accounting period. It includes payments on regular basis , overtime , incentives , bonuses , and the like of these.

Benefits-in-kind: Includes net cost borne by the establishment for goods and services presented free of charge or at a nominal cost to the employees e.g. uniforms , lodging , meals as well as health , social and recreational services.

5 - Gross Output :

It is the value of work done during the year , plus value of other revenues , minus work done by sub-contractors.

3- العمالة :

يقصد بها جميع العاملين بالمنشأة سواء كانوا اصحاب المنشأة العاملين بها أو مستخدمين ، ويجدر توضيح الآتي :

أ - أصحاب المنشأة العاملين بها:

هم الأفراد الحائزون أو أصحاب رأس المال الذين يعملون فعلاً بالمنشأة.

ب - المشتغلون بالمنشأة :

هم الأفراد العاملون بالمنشأة نظير أجر سواء كانوا دائمين أو مستخدمين جزء من الدوام. ويدخل في عداد المشتغلين، المتغيبون عن العمل لأسباب مؤقتة مثل الإجازات العادية والمرضية.

ج - المهنة :

هي نوع العمل الذي يزاوله المشتغل في فترة البحث بغض النظر عن مهنته الأصلية قبل سنة البحث.

4 - تعويضات العاملين :

الأجور والرواتب : تشمل ما تتحمله المنشأة من أجور ورواتب عن سنة المسح وذلك عن الوقت العادي أو الإضافي والمكافآت والمنح وما شابه.
المزايا العينية : تشمل التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو بتكلفه مخفضه مثل الملابس والمسكن والغذاء والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية.

5 - الإنتاج الإجمالي :

هو قيمة ما تم تنفيذه من أعمال خلال السنة زائداً قيمة الإيرادات الأخرى مطروحاً منها قيمة الأعمال المنفذة بواسطة مقاولي الباطن وقيمة شراء المواد المباعة بحالة شرائها.

6- المستلزمات السلعية:

6 - Intermediate Goods :

Building materials : All items and raw materials that is physically incorporated in the construction projects carried out during the year e.g. cement , bricks , stones , sand , iron , wood , glass , electrical wires , paints etc.

Consumable tools and spare parts : Spending on the purchase of spare parts and consumable tools needed to maintain the efficiency of machine and equipment.

Similarly , other items of goods inputs as detailed in the bulletin.

مواد البناء والتشييد : وتتمثل في المواد والخامات المستخدمة في المشروعات المنفذة خلال السنة مثل الاسمنت والطابوق والحصى والرمل والحديد والخشب والاسفلت والمواد الكهربائية و مواد الصباغة والمواد الصحية والمعدنية. عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه : يقصد بها ما أنفقته المنشأة على قطع الغيار والعدد والآلات اللازمة للمحافظة على كفاءة المعدات والآلات بالمنشأة خلال السنة.

كما ترد باقي بنود المستلزمات السلعية حسب التفصيلات بالنشره.

7- المستلزمات الخدمية:

7 - Intermediate Services :

Maintenance costs : Represents all expenses by the establishments in order to maintain the productive efficiency (machine , equipment , transport equipment and building) i.e. current expenditure on repairs and maintenance.

Services rendered by others : Refers to expenses on the purchase of industrial services rendered by others.

Similarly , other items of services inputs as detailed in the bulletin.

مصروفات الصيانة : تشمل كل ما أنفقته المنشأة من أجل المحافظة على الكفاءة الإنتاجية (المتمثلة في المكائن والآلات ووسائل النقل والمباني ...) أي نفقات الإصلاح والصيانة الجارية.

خدمات صناعية مقدمه من الغير : يقصد بها كل ما أنفقته المنشأة على شراء خدمات صناعية من الغير.

كما ترد باقي بنود المستلزمات الخدمية حسب التفصيلات بالنشره.

8 - القيمة المضافة :

8 - Value added:

Total value of production less total value of intermediate goods and services (intermediate input).

مجموع قيمة الإنتاج مطروحاً منها مجموع قيمة المستلزمات السلعية والخدمية (المدخلات الوسيطة).

9 - الاهتلاكات :

9 - Depreciation:

Decrement (during accounting period) in value of fixed assets owned and used by producer as a result of participation in production operation, wear and tear resulting from ordinary accidents.

التناقص (أثناء الفترة المحاسبية) في قيمة الأصول الثابتة التي يمتلكها ويستعملها المنتج نتيجة لمشاركته في العملية الإنتاجية أو القدم أو التلف الناتج عن حوادث عادية.

10 - فائض التشغيل :

10 - Operating surplus:

It is equal to total product on the basis of product value deducting intermediate consumption (Intermediate goods and services) on the basis of purchaser cost, compensation of employees, fixed capital depreciation and net indirect taxes (indirect taxes less production subsidies).

يساوي الإنتاج الإجمالي على أساس قيمة المنتج مطروحاً منه الإستهلاك الوسيط (المستلزمات السلعية والخدمية) على أساس تكلفة المشتري وتعويضات العاملين وإهتلاك رأس المال الثابت وصافي الضرائب غير المباشرة (الضرائب غير المباشرة مطروحاً منها الإعانات الإنتاجية).

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



عدد المنشآت والمشتغلين حسب حجم المنشأة والنشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

NUMBER OF ESTABLISHMENTS & EMPLOYEES BY SIZE OF ESTABLISHMENT & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (1)

جدول رقم (1)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total		Establishment Categories فئات المنشآت				النشاط الاقتصادي الرئيسي
		مشتغلون Emp.	منشآت Est.	منشآت تستخدم 50 مشتغل فأكثر 50 Employees or more		منشآت تستخدم أقل من 50 مشتغل Less Than 50 Employees		
				مشتغلون Emp.	منشآت Est.	مشتغلون Emp.	منشآت Est.	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	120103	571	113752	261	6351	310	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	117194	174	115896	106	1298	68	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	40842	855	31049	125	9793	730	الإتشاءات الجزئيه
Total		278139	1600	260697	492	17442	1108	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد
NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY , SEX & MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (2)

جدول رقم (2)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			النشاط الاقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	120103	223	119880	119680	211	119469	423	12	411	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	117194	196	116998	117069	191	116878	125	5	120	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	40842	47	40795	40333	47	40286	509	0	509	الإتشاءات الجزئيه
Total		278139	466	277673	277082	449	276633	1057	17	1040	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والنشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & MAIN
ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (3) القيمة ألف ريال قطري (Value QR.000) جدول رقم (3)

رمز النشاط Activity code	Main Economic Activity	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			النشاط الاقتصادي الرئيسي
		المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	2693384	2656714	36670	120103	119680	423	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	3229011	3198601	30410	117194	117069	125	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	1223185	1216588	6597	40842	40333	509	الإنشاءات الجزئية
Total		7145580	7071903	73677	278139	277082	1057	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنس والمهنة
البناء والتشييد

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY SEX & OCCUPATION
BUILDING & CONSTRUCTION

2007

Table No (4)

القيمة ألف ريال قطري (Value QR.000)

جدول رقم (4)

Occupation	تعويضات العاملين Compensation of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			المهنة
	المجموع Total	المزايا العينية Payments in-kind	الاجور والرواتب Wages &	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
Working proprietors with payment	113530	7280	106250	490	1	489	أصحاب عمل يعملون بالمشأه بأجر
Working proprietors without payment	0	0	0	819	11	808	أصحاب عمل يعملون بالمشأه بدون أجر
Managers	406625	77860	328765	1818	7	1811	مديرون
Administrators	315287	89056	226231	3069	41	3028	اداريون
Specialist and Technicians (engineers , technicians , accountants , purchases and sales staff ... etc)	1772553	508098	1264455	19815	181	19634	اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
Clerks	277347	71528	205819	5332	224	5108	كتبه
Production & Operations Supervisors	545001	137735	407266	11774	1	11773	مشرفو الانتاج والتشغيل
Production & related Workers	3030648	717672	2312976	194135	0	194135	عمال الانتاج والتشغيل
Services workers and others	684590	203951	480639	40887	0	40887	عمال خدمات وآخرون
Total	7145581	1813180	5332401	278139	466	277673	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

ESTIMATES OF INTERMEDIATE GOODS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (5)

(Value QR.000) القيمة ألف ريال قطري

جدول رقم (5)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مواد سلعية أخرى Other goods	قرطاسية ومطبوعات Stationery and Printed matters	عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه Spare Parts and Consumabl e tools	كهرباء ومياه Electricity and water	وقود وزيوت Fuels and Oils	المواد الخام Raw materials				النشاط الاقتصادي الرئيسي
								خامات أخرى Other Materials	خرسانه جاهزه Ready Mix	حديد Iron	اسمنت Cement	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	5769250	609834	39215	182519	105173	167300	2133706	1078007	1089712	363784	الإنشاعات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS	5264514	217910	23016	362921	90628	249202	3349598	486075	318671	166493	الإنشاعات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	1744198	37622	3507	50858	13690	36834	1241409	164405	133061	62812	الإنشاعات الجزئيه
Total		12777962	865366	65738	596298	209491	453336	6724713	1728487	1541444	593089	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

ESTIMATES OF INTERMEDIATE SERVICES BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (6)

(Value QR.000) القيمة ألف ريال قطري

جدول رقم (6)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	المجموع Total	مصروفات خدمية أخرى Other services expenses	ايجارات مباني غير سكنيه -Rents of non residential buildings	ايجارات وسائل نقل Rents of transport equipment	ايجارات آلات ومعدات Rents of machinery and equipment	نقل وانتقالات عامه Transport	خدمات صناعيه من الغير Industrial services rendered by others	صيانة مكائن ووسائل نقل Maintenance of machines and transport equipment	صيانة مباني Maintenance of buildings	النشاط الاقتصادي الرئيسي
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	1371332	567655	68362	216980	327577	26285	66146	73683	24644	الإتشاءات العامه للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS	1383442	246667	88563	354496	362894	85681	62595	168101	14445	الإتشاءات العامه لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	217189	62060	39607	7498	30853	7027	16177	51698	2269	الإتشاءات الجزنيه
Total		2971963	876382	196532	578974	721324	118993	144918	293482	41358	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



تقديرات الإيرادات حسب المصادر
البناء و التشييد

ESTIMATES OF REVENUES BY SOURCE
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (7)

القيمة ألف ريال قطري (Value QR.000)

جدول رقم (7)

Source Of Revenues	الإيرادات Revenues	مصادر الإيرادات
1 - Value of Work done during the year as		1 - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من
a - Residential Buildings	13993260	a - المباني السكنية
b - Non - Residential Buildings	6553338	b - المباني غير السكنية
c - Other Construction Works	0	c - الأعمال الانشائية الأخرى
c1 - Constructions related to natural gas and petroleum activities	7474032	c1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبترو
c2 - Other Constructions	9712696	c2 - تشييدات أخرى
d - Repairs and Maintenance Works	1158163	d - أعمال الصيانة
2 - Other Revenues	2737351	2 - الأيرادات الأخرى
Total	41628840	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



تقديرات القيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد
ESTIMATES OF VALUE ADDED BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (8)

القيمة ألف ريال قطري (Value QR.000)

جدول رقم (8)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	القيمة المضافة الصافية Net Value Added	الإهلاكات Depreciations	القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	المستلزمات السلعية والخدمية Intermediate Goods & Services			قيمة الإنتاج الإجمالي Value Of Gross Output			النشاط الاقتصادي الرئيسي
					المجموع Total	خدمات Services	سلع Goods	المجموع Total	إيرادات أخرى Other Revenues	إنشاءات Constructions	
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	6225535	416146	6641681	7140580	1371331	5769249	13782261	1606418	12175843	الإنشاءات العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON-BUILDINGS	6231766	585271	6817037	6647955	1383441	5264514	13464992	1021377	12443615	الإنشاءات العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	1547423	64802	1612225	1961385	217188	1744197	3573610	109557	3464053	الإنشاءات الجزئية
Total		14004724	1066219	15070943	15749920	2971960	12777960	30820863	2737352	28083511	المجموع

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



أهم المؤشرات الاقتصادية حسب النشاط الاقتصادي الرئيسي
البناء والتشييد

MAJOR ECONOMIC INDICATORS BY MAIN ECONOMIC ACTIVITY
BUILDING & CONSTRUCTION
2007

Table No (9)

جدول رقم (9)

رمز نشاط Activity Code	Main Economic Activity	توزيعات القيمة المضافة الصافية Distribution Of Net Value Added ألف ريال قطري (000 .QR)		نصيب المشتغل من القيمة المضافة الاجمالية ريال قطري (QR.) Value Added Per Worker	إنتاجية المشتغل ريال قطري (QR.) Output Per Worker	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج (%) Percentage Of Intermediate Services To Output	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج (%) Percentage Of Intermediate Goods To Output	متوسط الأجر السنوي ريال قطري (QR.) Average Annual Wage (1)	النشاط الاقتصادي الرئيسي
		فائض التشغيل Operating Surplus	تعويضات العاملين Compensation Of Employees						
4521	GENERAL CONSTRUCTION FOR BUILDINGS	3532151	2693384	55300	114754	10	42	22469	الإنشآت العامة للمباني
4522	GENERAL CONSTRUCTION FOR NON- BUILDINGS	3002755	3229010	58169	114895	10	39	27562	الإنشآت العامة لغير المباني
4560	PARTIAL CONSTRUCTION	324238	1223186	39475	87498	6	49	30354	الإنشآت الجزئية
Total		6859143	7145580	54185	110811	10	41	25767	المجموع

(1) Includes Wages , Salaries , Payments in-kind & remuneration of board of directors.

(1)يشمل الأجور والرواتب والمزايا العينية ومكافآت مجلس الإدارة

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة البناء والتشييد
Economic Statistics - Bulletin of Building & Construction



ملحقات

ANNEX

الاستمارة السنوية لإحصاءات البناء والتشييد لعام
Annual Questionnaire Of Bulding & Constructions Statistics for the Year

رقم المنشأة بالإطار : Establishment's Frame No. [] [] [] [] []

[Data are Confidential by Law]

رقم الاستمارة : Questionnaire No: [] [] [] [] []

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

1- بيانات عامه :	
Name of establishment:	الاسم التجاري للمنشأة :
Name of holder or director:	اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :	رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:	رقم صندوق البريد :
Telephone No.:	رقم الهاتف :
Fax .No.:	رقم الفاكس :
Name of Municipality:	اسم البلدية :
Zone No.:	رقم المنطقة :
Name and No. of Street:	اسم ورقم الشارع :
Building No.:	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشـر بعلامة √ في المربع المناسب)

Others	4	أخرى	Mixed	3	مختلط	Public	2	عام	Private	1	خاص	ملكية المنشأة establishment Ownership of							
	9	أخرى other	8	فرع أجنبي Foreign Branch	7	عام Public	6	مساهمة Share older	5	ذات مسئولية محدودة With	4	توصيه بالأسهم Shared Limited	3	توصيه بسيطة Limite d	2	تضمن Partnership	1	فردية Individual	الكيان القانوني Legal status

مع هذه البيانات من منشآت الخدمات الاجتماعية والشخصية وتنشر بياناتها مجمعه في صورة جداول تبين الموقف العام لإحصاءات الخدمات في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

Signature

التوقيع :

رقم الهاتف : Tel.

2 - 1- العمالة والأجور 2.1 - EMPLOYMENT AND WAGES

قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (1) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث ذكور		
						F	M	
1 Working proprietors with payment	D1							1 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								2 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							3 مديرون
4 Administrators	D1							4 إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff, etc.)	D1							5 اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							6 كتبه
7 Production supervisors	D1							7 مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							8 عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							9 عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهديه مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعيه والترفيهية .

Total Number at the end of each month (12)

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

1 - Average No. of employees =

= متوسط عدد العاملين

12

١٢

2 - 2- العمالة والأجور 2.2 - EMPLOYMENT AND WAGES

غير قطريين Non Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (1) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F		
						ذكور M		
1 Working proprietors with payment	D1							1 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								2 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							3 مديرون
4 Administrators	D1							4 إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff, etc.)	D1							5 اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							6 كتبه
7 Production supervisors	D1							7 مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							8 عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							9 عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

<p>Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.</p> <p>Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.</p>	<p>الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .</p> <p>المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .</p>
---	---

Total Number at the end of each month (12)

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

1 - Average No. of employees =

= متوسط عدد العاملين

12

١٢

3- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة 3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

3

تاريخ الانتهاء المتوقع /الانتهاء من المشه c Comple/ expected date of completion	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة Value of work done during the year			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة Value of work done in previous years	تاريخ بدء العمل في المشروع Date of starting work on project	قيمة المشروع المتعاقد عليه Project's contracted value	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن) Type of contract (main- contract, sub - contract)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع Economic activity of the project's owner	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط) Owner of the project (govt. private, mixed)	موقع المشروع حسب البلدية Project's location by municipality	م s أسم المشروع والهدف منه (1) Project's name & objectivcs(1)	
	المجموع Total	بواسطة مقاولي الباطن By sub-contractors	بواسطة المنشأة By the establishment									
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
												أ - لحساب الغير :
												A1
												A2
												A3
												A4
												A5
												A6
												A7
												A8
												A9
												A10
												A11
												A12
												A13

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(1) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ .)

3- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة

3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

3

تاريخ الانتهاء / المتوقع لانتهاء من المشعة	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة	تاريخ بدء العمل في المشروع	قيمة المشروع المتعاقد عليه	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط)	موقع المشروع حسب البلدية	أسم المشروع والهدف منه (1) Project's name & objectivcs(1)	م s	
	Value of work done during the year	المجموع	بواسطة مقاولي الباطن										بواسطة المنشأة
Comple/ expected date of completion	Total	By sub-contractors	By the establishment	8	7	6	5	4	3	2	1		
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
												A14	
												A15	
												A16	
												A17	
												A18	
												A19	
												A20	
												Total المجموع	99
												ب - لحساب الاستخدام الذاتي (لحساب المنشأة)	
												B1	
												B2	
												B3	
												B4	
												Total المجموع	99

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(1) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ.)

4 - الإنتاج خلال السنة 4 - ANNUAL PRODUCTION

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

4

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق Value Q.R.	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		1 - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (1)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other constructoin works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petrolium activities	P1		ج/1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتترول
c/2. Other constructoins	P1		ج/2 - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			2 - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مباعه
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مباعه
d. Others	P1		د - أخرى
TOTAL	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbours , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc

(1) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والموانئ والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال وتكيف الهواء والتدفئة والكهرباء والصباغة وأعمال الديكور الخ

5 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES
5 - إيرادات تحويلية أخرى

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Casualty insurance claims	D72		1 تعويضات تأمين ضد الحوادث
2 Rent of machinery and equipment received	P1		2 إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3 Interest received	D41		3 فوائد محصلة
4 Prefits from sales of capital assets	K11		4 أرباح بيع أصول رأسمالية
5 Revenues from securities	D42		5 أنصبة محصلة (ارباح أسهم محصلة)
6 Rent of buildings, received	P1		6 إيجار مباني محصلة
7 Repaid bad debts	D99		7 ديون مستردة سبق إعدامها
8 Revenues pertinent to previous years	D99		8 إيرادات تخص سنوات سابقة
9 Other transferable revenues	P1		9 إيرادات تحويلية أخرى
TOTAL			المجموع

6 - ANNUAL COST OF GOODS AND SERVICES USED
6 - تكلفة السلع والخدمات المستخدمة خلال السنة

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

7

Particulars	SNA Code	القيمة رقم Value Q.R.	البيان
Second : Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1 Maintenance of buildings	P2		1 صيانة مباني
2 Maintenance of machines and transport equipment	P2		2 صيانة مكائن ووسائل نقل
3 Industrial services rendered by others	P2		3 خدمات صناعية من الغير
4 Transportation	P2		4 نقل وانتقالات عامة
5 Rents of machinery and equipment	P2		5 إيجارات الآت ومعدات
6 Rents of transportion equipment	P2		6 إيجارات وسائل نقل
7 Rents of non-residential buildings (2)	P2		7 إيجارات مباني غير سكنية (2)
8 Other services expenses (3)	P2		8 مصروفات خدمية أخرى (3)
Total			المجموع

6

Particulars	SNA Code	القيمة رقم Value Q.R.	البيان
First : Goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1 Raw materials	P2		1 الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردي مكس)
d. Other materials(1)	P2		د- خامات أخرى (1)
2 Fuels and oils	P2		2 وقود وزيوت
3 Electricity and water	P2		3 كهرباء ومياه
4 Consumable tools and spare parts	P2		4 عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه
5 Stationary and printed matter	P2		5 قرطاسية ومطبوعات
6 Other goods	P2		6 مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

1- This item consists of raw materials (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. matble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.

2- Not including personnel lodging which should be include in payments-kind, table (2).

3- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

1- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والاسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدهنة والإسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لانجاز المقاوله

2- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (2) .

3- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

7 - مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
7 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	Value Q.R	البيان
1 Local interest paid	D41		1 فوائد مدفوعة محلية
2 Foreign interest paid	D41		2 فوائد مدفوعة خارجية
3 Custom duties	D21		3 رسوم جمركية
4 Casualty insurance premiums	D71		4 أقساط تأمين ضد الحوادث
5 Duties (business licences fees,vehicles lic.fees,stamp ...etc	D21		5 ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طابع)
6 Bad debts	D99		6 ديون معدومة
7 Losses from sales of capital assets	K11		7 خسائر بيع أصول رأسمالية
8 Taxes on profits (direct taxes)	D51		8 ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9 Profits distributed	D42		9 تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10 Payments pertinent to previous years	D99		10 مصروفات سنوات سابقة
11 Social grants and donations	D75		11 منح ومساعدات اجتماعية
12 Penalties	D75		12 تعويضات وغرامات
13 Other*	D75		13 أخرى *
Total			المجموع

أخرى * تشمل : مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

8 - عمليات تجارية
8 - TRADING OPERATIONS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

9					
Item	SNA Code	تغيير المخزون Change In Stock	مبيعات Sales	مشتريات Purchases	البيان
1- Value of materials sold in the same condition as purchased	K11				1 قيمة مواد مبيعة بحالة الشراء
2- Goods purchased for the purpose of sales	P1				2 بضائع مشتراه لغرض البيع

الهامش التجاري = المبيعات - المشتريات \pm التغيير في المخزون

9 - مقاولو الباطن
9 - SUB-CONTRACTORS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10		
Amounts due (Whether paid or not) to sub-contractores for work done during the (Q.R).	P2	المبالغ المستحقة سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)

10 - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

10 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS AND DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة =4-3-2+1	الإهلاكات عن السنة	الاستبعادات خلال السنة	الإضافات خلال السنة	قيمة الأصول في أول السنة	نوع الأصل
		Assets at the end of the Year 1+2-3-4= 5	Depreciation during the year 4	Omissions during the year 3	Value of additions during the year 2	Value of assets at beginning the of year 1	
		AN1	K1	-P51	P51	AN1	
1 - Non-Financial Assets							1 - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						1/1 اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						2/1 مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						3/1 مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						4/1 آلات ومعدات
1/5 Transport equipment	AN111						5/1 وسائل نقل وانتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						6/1 أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						7/1 المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						8/1 الأصول المعنوية (غير ملموسة)
1/9 Projects under execution	AN122						9/1 مشروعات تحت التنفيذ
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من السلع (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الأسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال

الاستمارة السنوية لإحصاءات البناء والتشييد لعام
Annual Questionnaire Of Bulding & Constructions Statistics for the Year

رقم المنشأة بالإطار : Establishment's Frame No.

[Data are Confidential by Law]

Questionnaire No:

رقم الاستمارة

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

1- General Information:		1- بيانات عامه :
Name of establishment:		الاسم التجاري للمنشأة :
Name of holder or director:		اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :		رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:		رقم صندوق البريد :
Telephone No.:		رقم الهاتف :
Fax .No.:		رقم الفاكس :
Name of Municipality:		اسم البلدية :
Zone No.:		رقم المنطقة :
Name and No. of Street:		اسم ورقم الشارع :
Building No.:		رقم المبنى :
Main Economic Activity:		النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشـر بعلامة √ في المربع المناسب)

Others	4	أخرى	Mixed	3	مختلط	Public	2	عام	Private	1	خاص	ملكية المنشأة establishment Ownership of							
	9	أخرى other	8	فرع أجنبي Foreign Branch	7	عام Public	6	مساهمة Share older	5	ذات مسئولية محدودة With	4	توصيه بالأسهم Shared Limited	3	توصيه بسيطة Limite d	2	تضمن Partnership	1	فردية Individual	الكيان القانوني Legal status

مع هذه البيانات من منشآت الخدمات الاجتماعية والشخصية وتنشر بياناتها مجمعه في صورة جداول تبين الموقف العام لإحصاءات الخدمات في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

Signature

التوقيع :

رقم الهاتف : Tel.

2 - 1- العمالة والأجور 2.1 - EMPLOYMENT AND WAGES

قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (1) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث ذكور		
						F	M	
1 Working proprietors with payment	D1							1 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								2 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							3 مديرون
4 Administrators	D1							4 إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff, etc.)	D1							5 اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							6 كتبه
7 Production supervisors	D1							7 مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							8 عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							9 عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهديه مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعيه والترفيهية .

Total Number at the end of each month (12)

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

1 - Average No. of employees =

= متوسط عدد العاملين

12

١٢

2 - 2- العمالة والأجور 2.2 - EMPLOYMENT AND WAGES

غير قطريين Non Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (1) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F		
						ذكور M		
1 Working proprietors with payment	D1							1 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								2 اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							3 مديرون
4 Administrators	D1							4 إداريون
5 Specialists and technicians (engineers, technicians, accountants, purchases and sales staff, etc.)	D1							5 اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون وموظفو مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							6 كتبه
7 Production supervisors	D1							7 مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							8 عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							9 عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

* Including Payment to the Board of Directons

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

<p>Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.</p> <p>Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.</p>	<p>الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .</p> <p>المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .</p>
---	---

Total Number at the end of each month (12)

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

1 - Average No. of employees =

= متوسط عدد العاملين

12

١٢

3- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة 3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

3

تاريخ الانتهاء المتوقع /الانتهاء من المشه c Comple/ expected date of completion	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة Value of work done during the year			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة Value of work done in previous years	تاريخ بدء العمل في المشروع Date of starting work on project	قيمة المشروع المتعاقد عليه Project's contracted value	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن) Type of contract (main- contract, sub - contract)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع Economic activity of the project's owner	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط) Owner of the project (govt. private, mixed)	موقع المشروع حسب البلدية Project's location by municipality	م s أسم المشروع والهدف منه (1) Project's name & objectivcs(1)	
	المجموع Total	بواسطة مقاولي الباطن By sub-contractors	بواسطة المنشأة By the establishment									
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
												أ - لحساب الغير :
												A1
												A2
												A3
												A4
												A5
												A6
												A7
												A8
												A9
												A10
												A11
												A12
												A13

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(1) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ .)

3- المشروعات التي قامت المنشأة بالعمل فيها خلال السنة

3- PROJECTS UNDERTAKEN DURING THE YEAR

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

تاريخ الانتهاء /المتوقع /للاتهاء من المشه Completion/ expected date of completion	قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة Value of work done during the year			قيمة ما تم تنفيذه من المشروع في السنوات السابقة Value of work done in previous years	تاريخ بدء العمل في المشروع Date of starting work on Project	قيمة المشروع المتعاقد عليه Project's contracted value	نوع التعاقد (أصلي ، من الباطن) Type of contract (main- contract, sub - contract)	النشاط الاقتصادي للمنشأة صاحبة المشروع Economic activity of the project's owner	الجهة صاحبة المشروع (حكومي ، خاص ، مختلط) Owner of the project (govt. private, mixed)	موقع المشروع حسب البلدية Project's location by municipality	اسم المشروع والهدف منه (1) Project's name & objectives(1)	م s		
	المجموع Total	بواسطة مقاولي الباطن By sub-contractors	بواسطة المنشأة By the establishment											
	12	11	10										9	8
													A14	
													A15	
													A16	
													A17	
													A18	
													A19	
													A20	
													Total المجموع	99
													ب - لحساب الاستخدام الذاتي (لحساب المنشأة)	
													B1	
													B2	
													B3	
													B4	
													Total المجموع	99

(1) Give a brief description of the project (type of building and/or construction ...etc.)

(1) يذكر وصف موجز للمشروع (نوع المباني أو الإنشاءاتالخ.)

4 - الإنتاج خلال السنة 4 - ANNUAL PRODUCTION

(Value in Q. R .)

(القيمة بالريال القطري)

4

Particulars	SNA Code	القيمة ر.ق Value Q.R.	البيان
1 - Value of work done during the year as (1)	P1		1 - قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة من (1)
a . Residential buildings	P1		أ - المباني السكنية
b. Non - residential buildings	P1		ب - المباني غير السكنية
c. Other constructoin works:	P1		ج - الأعمال الإنشائية الأخرى :
c/1. Constructions related to natural gas and petrolium activities	P1		ج/1 - تشييدات خاصة بالغاز الطبيعي والبتترول
c/2. Other constructoins	P1		ج/2 - تشييدات أخرى
d . Repairs and maintenance works	P1		د - أعمال الصيانة
2 - Other revenues			2 - الإيرادات الأخرى
a. Sales of products of industrial units	P1		أ - المبيعات من منتجات الوحدات الصناعية
b. Sales of services rendered to others	P1		ب - إيرادات تشغيل للغير وخدمات مباعه
c. Sales of scraps and wastes	P1		ج - مخلفات إنتاج مباعه
d. Others	P1		د - أخرى
TOTAL	P1		المجموع

(1) Value of work done during the year

Value of contracts carried out by the establishment during the year, whether partial or complete contracts . Also included value of work done by sub-contractors .

Contracts include residential and non-residential buildings , roads , airports and harbours , engineering and mechanical construction , drilling of crude oil and natural gas wells , water wells , pipelines , networks of electricity , water , sewerage and telephones , sanitary works , marble and floor laying , air conditioning , heating and electricity installations , paints and decorating..... etc

(1) قيمة ما تم تنفيذه خلال السنة

عبارة عن قيمة المقاولات (الأعمال) المنفذة خلال السنة بواسطة المنشأة سواء مقاولات كاملة أو جزئية بالإضافة إلى قيمة المقاولات المنفذة والتي تم إسنادها إلى مقاولين ثانويين (بالباطن) .

المقاولات هنا تشمل أعمال المباني السكنية وغير السكنية والطرق والمطارات والموانئ والتشييدات الهندسية والميكانيكية ، حفر آبار البترول والغاز والمياه وخطوط الأنابيب وتمديد شبكات الكهرباء والمياه والمجاري والهاتف والأعمال الصحية ، تركيب الرخام والأرضيات والسيراميك وأعمال وتكييف الهواء والتدفئة والكهرباء والصباغة وأعمال الديكور الخ

5 - OTHER TRANSFERABLE REVENUES
5 - إيرادات تحويلية أخرى

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

5

Items	SNA Code	Value Q.R القيمة	البيان
1 Casualty insurance claims	D72		1 تعويضات تأمين ضد الحوادث
2 Rent of machinery and equipment received	P1		2 إيرادات عن تأجير آلات ومعدات للغير
3 Interest received	D41		3 فوائد محصلة
4 Prefits from sales of capital assets	K11		4 أرباح بيع أصول رأسمالية
5 Revenues from securities	D42		5 أنصبة محصلة (ارباح أسهم محصلة)
6 Rent of buildings, received	P1		6 إيجار مباني محصلة
7 Repaid bad debts	D99		7 ديون مستردة سبق إعدامها
8 Revenues pertinent to previous years	D99		8 إيرادات تخص سنوات سابقة
9 Other transferable revenues	P1		9 إيرادات تحويلية أخرى
TOTAL			المجموع

6 - ANNUAL COST OF GOODS AND SERVICES USED
6 - تكلفة السلع والخدمات المستخدمة خلال السنة

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

7

Particulars	SNA Code	القيمة رقم Value Q.R.	البيان
Second : Services			ثانياً : المستلزمات الخدمية
1 Maintenance of buildings	P2		1 صيانة مباني
2 Maintenance of machines and transport equipment	P2		2 صيانة مكائن ووسائل نقل
3 Industrial services rendered by others	P2		3 خدمات صناعية من الغير
4 Transportation	P2		4 نقل وانتقالات عامة
5 Rents of machinery and equipment	P2		5 إيجارات الآت ومعدات
6 Rents of transportion equipment	P2		6 إيجارات وسائل نقل
7 Rents of non-residential buildings (2)	P2		7 إيجارات مباني غير سكنية (2)
8 Other services expenses (3)	P2		8 مصروفات خدمية أخرى (3)
Total			المجموع

6

Particulars	SNA Code	القيمة رقم Value Q.R.	البيان
First : Goods			اولاً : المستلزمات السلعية
1 Raw materials	P2		1 الخامات
a. Cement	P2		أ- أسمنت
b. Iron	P2		ب- حديد
c. Ready mix	P2		ج- خرسانه جاهزه (ردي مكس)
d. Other materials(1)	P2		د- خامات أخرى (1)
2 Fuels and oils	P2		2 وقود وزيوت
3 Electricity and water	P2		3 كهرباء ومياه
4 Consumable tools and spare parts	P2		4 عدد وآلات وقطع غيار مستهلكه
5 Stationary and printed matter	P2		5 قرطاسية ومطبوعات
6 Other goods	P2		6 مواد سلعية أخرى
Total			المجموع

1- This item consists of raw materials (e.g. stone & sand). Components & prefabricated elements e.g. marble, stone, glass, wood, tiles, paints, electrical wires, water pipes and all other items.

2- Not including personnel lodging which should be included in payments-kind, table (2).

3- Includes publicity, advertisement, printing, insurance, accounts auditing, mail, telephone... etc.

1- هذا البند يشمل المواد الخام (مثل الحصى والرمل) والمواد المجهزة والمصنعة كالرخام والحجر والطابوق والاسفلت والزجاج والخشب والبلاط والأدهنة والأسلاك وتوصيلات الكهرباء والمياه وكافة العناصر الأخرى التي تم استخدامها مباشرة لانجاز المقاوله

2- لا تشمل إيجارات مساكن العاملين والتي تدخل ضمن المزايا العينية في جدول (2) .

3- تشمل الدعاية والإعلان والطباعة والتأمين وتدقيق الحسابات والبريد والهاتف ... الخ .

7 - مصروفات ومدفوعات تحويلية أخرى
7 - OTHER PAYMENTS AND TRANSFERS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	Value Q.R	البيان
1 Local interest paid	D41		1 فوائد مدفوعة محلية
2 Foreign interest paid	D41		2 فوائد مدفوعة خارجية
3 Custom duties	D21		3 رسوم جمركية
4 Casualty insurance premiums	D71		4 أقساط تأمين ضد الحوادث
5 Duties (business licences fees,vehicles lic.fees,stamp ...etc	D21		5 ضرائب أخرى رسوم (تراخيص مزاولة عمل - تراخيص سيارات ، طابع)
6 Bad debts	D99		6 ديون معدومة
7 Losses from sales of capital assets	K11		7 خسائر بيع أصول رأسمالية
8 Taxes on profits (direct taxes)	D51		8 ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
9 Profits distributed	D42		9 تعويضات أرباح (أرباح أسهم موزعة)
10 Payments pertinent to previous years	D99		10 مصروفات سنوات سابقة
11 Social grants and donations	D75		11 منح ومساعدات اجتماعية
12 Penalties	D75		12 تعويضات وغرامات
13 Other*	D75		13 أخرى *
Total			المجموع

أخرى * تشمل : مكافآت ترك الخدمة ... الخ .

8 - عمليات تجارية
8 - TRADING OPERATIONS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

9

Item	SNA Code	تغيير المخزون Change In Stock	مبيعات Sales	مشتريات Purchases	البيان
1- Value of materials sold in the same condition as purchased	K11				1 قيمة مواد مبيعة بحالة الشراء
2- Goods purchased for the purpose of sales	P1				2 بضائع مشتراه لغرض البيع

الهامش التجاري = المبيعات - المشتريات \pm التغيير في المخزون

9 - مقاولو الباطن
9 - SUB-CONTRACTORS

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

10

Amounts due (Whether paid or not) to sub-contractors for work done during the (Q.R).	P2		المبالغ المستحقة سواء دفعت أم لم تدفع) لمقاولي الباطن مقابل الأعمال المنفذه خلال السنة (بالريال القطري)		
--	----	--	---	--	--

10 - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

10 - ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS AND DEPRECIATION DURING THE YEAR

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Type of asset	SNA Code	الأصول في نهاية السنة =4-3-2+1 Assets at the end of the Year	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year	نوع الأصل
		1+2-3-4= 5 AN1	4 K1	3 -P51	2 P51	1 AN1	
1 - Non-Financial Assets							1 - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						1/1 أراضي
1/2 Residential buildings	AN111						2/1 مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						3/1 مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						4/1 آلات ومعدات
1/5 Transport equipment	AN111						5/1 وسائل نقل وانتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						6/1 أثاث ومعدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						7/1 المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						8/1 الأصول المعنوية (غير ملموسة)
1/9 Projects under execution	AN122						9/1 مشروعات تحت التنفيذ
1/10 Total							10/1 المجموع
2 - Financial Assets		AF		-F	F	AF	2 - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						1/2 سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						2/2 أسهم وحصص
2/3 Other securities	AF3						3/2 أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						4/2 قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						5/2 أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						6/2 مدينون
2/7 Others	AF7						7/2 أخرى
2/8 Total							8/2 المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من السلع (تامة وغير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

11 - الخصوم
11 - LIABILITIES

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

12

Item	SNA Code	آخر العام 3-2+1 End of the year 1+2-3 4	الاستبعادات Omissions 3	الإضافات Addition 2	أول العام Beginning of The year 1	البند
		AF	-F	F	AF	
1 Paid capital	AF5					1 رأس المال المدفوع
2 Reserves	AF5					2 الاحتياطات
3 Provisions	AF5					3 المخصصات
4 Profits carried forward	AF5					4 أرباح مرحلة
5 Creditors	AF4					5 دائنون
6 Loans	AF4					6 قروض
7 Financial securities	AF3					7 سندات وأوراق مالية
8 Insurance technical reserves	AF6					8 الاحتياطات الفنية للتأمين
9 Other liabilities	AF7					9 التزامات أخرى
Total						المجموع

١٢ - رأس المال

12 - CAPITAL

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

13

Nationality	SNA Code	رأس المال المصرح به* Authorized Capital * 5	رأس المال المدفوع Paid Capital				الجنسية
			المجموع Total 4-1+2+3	خاص Private 3	مختلط mixed 2	حكومي Governmental 1	
1 Qataries							١ قطريون
2 GCC							٢ مجلس التعاون الخليجي
3 Arabic							٣ عربي
4 Asian							٤ آسيوي
5 European							٥ أوروبي
6 African							٦ أفريقي
7 American							٧ أمريكي
8 Others							٨ أخرى
Total							المجموع

* To be included at the total only .

* يسجل في خانة المجموع فقط .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الأسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال